

cecotec

Power Espresso 20 Professionale

Cafetera espresso/Espresso coffee machine/
Кофеварка полуавтоматическая/Кавоварка
еспрессо cecotec



Manual de instrucciones
Instruction manual
Руководство по эксплуатации
Інструкція з експлуатації





ÍNDICE

1. Piezas y componentes	/ 04	6. Усунення порушень	/ 34
2. Instrucciones de seguridad	/ 07	7. Технічні характеристики	/ 35
3. Antes de usar	/ 08	8. Утилізація старих електроприладів	/ 35
4. Funcionamiento	/ 08	9. Сервісне обслуговування і гарантія	/ 36
5. Limpieza y mantenimiento	/ 10		
6. Resolución de problemas	/ 11		
7. Especificaciones técnicas	/ 12		
8. Reciclaje de electrodomésticos	/ 13		
9. Garantía y SAT	/ 13		

INDEX

1. Parts and components	/ 04
2. Safety instructions	/ 14
3. Before use	/ 15
4. Operation	/ 15
5. Cleaning and maintenance	/ 17
6. Troubleshooting	/ 18
7. Technical specifications	/ 19
8. Disposal of old electrical appliances	/ 20
9. Technical support service and warranty	/ 20

СОДЕРЖАНИЕ

1. Компоненты устройства	/ 04
2. Инструкция по безопасной эксплуатации	/ 21
3. Перед первым использованием	/ 22
4. Эксплуатация устройства	/ 22
5. Чистка и обслуживание устройства	/ 25
6. Устранение неисправностей	/ 26
7. Технические характеристики	/ 27
8. Утилизация старых электроприборов	/ 27
9. Сервисное обслуживание и гарантия	/ 28

ЗМІСТ

1. Компоненти пристрою	/ 04
2. Інструкція з безпечної експлуатації	/ 29
3. Перед першим використанням	/ 30
4. Експлуатація пристрою	/ 30
5. Очищення та обслуговування пристрою	/ 33

INDICE

1. Parti e componenti	/ 04
2. Istruzioni di sicurezza	/ 37
3. Prima dell'uso	/ 38
4. Funzionamento	/ 38
5. Pulizia e manutenzione	/ 40
6. Soluzioni dei problemi	/ 41
7. Specifiche tecniche	/ 43
8. Riciclaggio degli elettrodomestici	/ 43
9. Garanzia e SAT	/ 43

ÍNDICE

1. Peças e componentes	/ 04
2. Instruções de segurança	/ 44
3. Antes de usar	/ 45
4. Funcionamento	/ 45
5. Limpeza e manutenção	/ 47
6. Resolução de problemas	/ 48
7. Especificações técnicas	/ 49
8. Reciclagem de eletrodomésticos	/ 50
9. Garantia e SAT	/ 50

INDEX

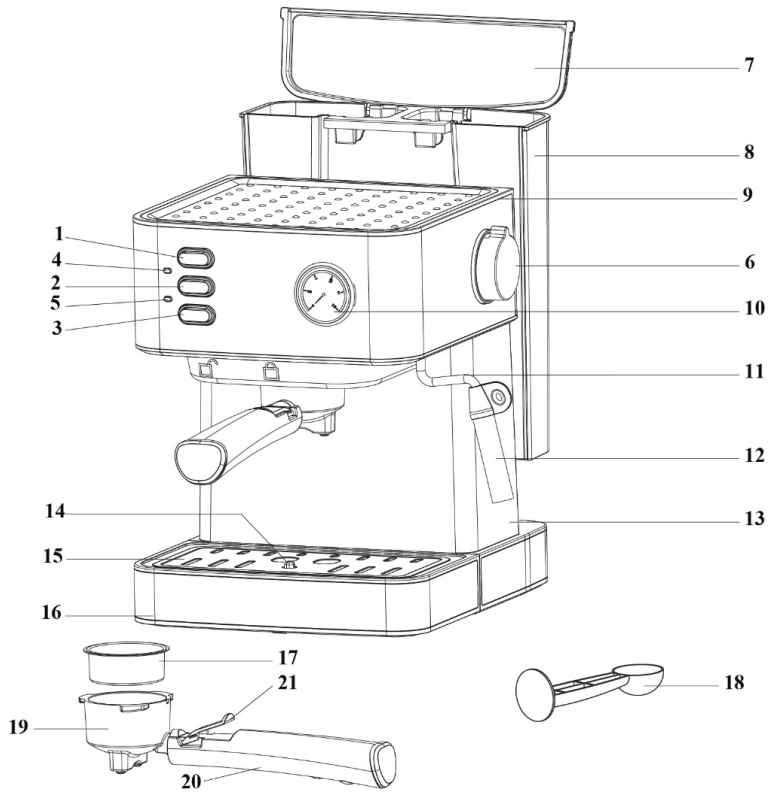
1. Onderdelen en componenten	/ 04
2. Veiligheidsinstructies	/ 51
3. Voor het gebruik	/ 52
4. Werking	/ 52
5. Schoonmaak en onderhoud	/ 54
6. Probleemoplossing	/ 55
7. Technische specificaties	/ 56
8. Recycling van huishoudelijke apparaten	/ 57
9. Garantie en SAT	/ 57





1. PIEZAS Y COMPONENTES

Parts and components/Компоненты устройства/Компоненти
пристрою/Parti e componenti/Peças e componentes/ Onderdelen en
componenten



**ES**

1. Botón de encendido
2. Botón de preparación de café
3. Botón de vapor
4. Indicador luminoso rojo
5. Indicador luminoso verde
6. Selector de vapor
7. Tapa del depósito de agua
8. Depósito de agua
9. Tapa superior
10. Manómetro
11. Vaporizador
12. Tubo espumador
13. Cuerpo principal
14. Soporte para vasos
15. Bandeja de goteo desmontable
16. Cubierta inferior
17. Filtro de malla de acero inoxidable
18. Cuchara medidora y prensa
19. Embudo metálico
20. Brazo de la cafetera
21. Lengüeta de sujeción

EN

1. On/off button
2. Coffee button
3. Steam button
4. Red indicator light
5. Green indicator light
6. Steam knob
7. Water tank cover
8. Water tank
9. Top cover
10. Manometer
11. Steam wand
12. Frothing tube
13. Main body
14. Cup support
15. Removable drip tray
16. Bottom cover
17. Stainless-steel mesh filter
18. Measuring spoon and press
19. Metal funnel
20. Portafilter
21. Fixing tab

RU

1. Кнопка включения / выключения
2. Кнопка кофе.
3. Кнопка подачи пара.
4. Красный световой индикатор.

5. Зеленый световой индикатор.
6. Ручка подачи пара.
7. Крышка резервуара для воды.
8. Контейнер для воды.
9. Верхняя крышка
10. Манометр
11. Паровая трубка
12. Трубка для вспенивания.
13. Основной корпус
14. Подставка для чашки
15. Съёмный поддон для сбора капель.
16. Нижняя крышка
17. Сетчатый фильтр из нержавеющей стали.
18. Мерная ложка и пресс
19. Металлическая воронка.
20. Портафильтр
21. Крепежный язычок

UA

1. Кнопка включення / вимикання
2. Кнопка кави.
3. Кнопка подачі пари.
4. Червоний світловий індикатор.
5. Зелений світловий індикатор.
6. Ручка подачі пари.
7. Кришка резервуара для води.
8. Контейнер для води.
9. Верхня кришка
10. Манометр
11. Парова трубка
12. Трубка для спінування.
13. Основний корпус
14. Підставка для чашки
15. Піддон для збору крапель.
16. Нижня кришка
17. Сітчастий фільтр з нержавіючої сталі.
18. Мірна ложка і прес
19. Металева воронка.
20. Портафільтр
21. Кріпильний язичок

IT

1. Tasto d'accensione
2. Tasto di preparazione del caffè
3. Tasto del vapore
4. Indicatore luminoso rosso
5. Indicatore luminoso verde
6. Manopola del vapore
7. Coperchio del serbatoio d'acqua
8. Deposito d'acqua
9. Coperchio superiore





10. Manometro
11. Vaporizzatore
12. Tubo dispensatore della schiuma
13. Corpo principale
14. Supporto per tazze
15. Vassoio raccogli-goccia
16. Copertura inferiore
17. Filtro a rete in acciaio inossidabile
18. Cucchiaino dosatore
19. Imbutto in metallo
20. Manicotto
21. Linguetta di supporto

13. Hoofdedeelte
14. Bekerhouder
15. Verwijderbare lekbak
16. Bodembedekking
17. Roestvrijstalen gaasfilter
18. Maat-en druklepel.
19. Metalen trechter
20. Arm van het koffiezetapparaat
21. Bevestigingsklem

PT

1. Botão de ligar
2. Botão de preparação de café
3. Botão de vapor
4. Indicador luminoso vermelho
5. Indicador luminoso verde
6. Seletor de vapor
7. Tampa do depósito de água
8. Depósito de água
9. Tampa superior
10. Manómetro
11. Vaporizador
12. Tubo espumador
13. Corpo principal
14. Suporte para copos
15. Bandeja para gotas desmontável
16. Tigela inferior
17. Filtro de aço inoxidável
18. Colher medidora e prensa
19. Funil metálico
20. Braço da cafeteira
21. Lingueta de fixação

NL

1. Aan knop
2. Koffie voorbereiding knop
3. Stoom knop
4. Rood indicatielampje
5. Groen indicatielampje
6. Steam selector
7. Deksel waterreservoir
8. Water reservoir
9. Boveklep
10. Manometer
11. Vaporisator
12. Schuimbuis



2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.





1. Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
2. No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
3. Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
4. No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. Protéjalo de bordes afilados y fuentes de calor. No permita que el cable toque superficies calientes. No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera.
5. Apague y desenchufe el producto de la fuente de alimentación cuando no esté siendo usado y antes de limpiarlo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
6. Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No es apropiado para usos comerciales o industriales. No lo utilice en el exterior.
7. Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
8. No use el producto bajo las siguientes circunstancias:
 - Dentro o encima de cocinas eléctricas o de gas, hornos calientes o cerca de fuego.
 - Sobre superficies blandas (como alfombras) o donde pueda volcarse durante su uso.
 - En exteriores o áreas con altos niveles de humedad.
9. La temperatura de las superficies accesibles podría ser alta mientras se usa el producto y podría causar quemaduras. No toque las superficies calientes mientras esté en funcionamiento e inmediatamente después.
10. No lave el aparato en lavavajillas.
11. El aparato no debe ser usado por niños desde 0 hasta 8 años. Este electrodoméstico puede ser usado por niños a partir de 8 años de edad si están continuamente supervisados.
12. Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica.
13. Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

3. ANTES DE USAR

ADVERTENCIA: limpie el producto antes de utilizarlo por primera vez para eliminar los residuos de fabricación.

- Vierta agua en el depósito, no exceda la marca "MAX", y coloque el depósito de agua en su posición correcta.

Aviso: el dispositivo incluye un depósito desmontable para facilitar la limpieza. Llene el depósito de agua primero y luego colóquelo en el dispositivo.


- Coloque el filtro de malla de acero inoxidable en el embudo (sin café).
- Coloque un vaso en el soporte para vasos. Asegúrese de que el selector de vapor está completamente girado a la derecha.
- Conecte el dispositivo a la toma de corriente y pulse . El indicador rojo se iluminará indicando que la máquina se está precalentando.
- Pulse  para que la bomba comience a bombear agua. Para parar, pulse  de nuevo. El indicador luminoso rojo y el verde se iluminarán cuando el proceso de precalentamiento haya terminado.
- Pulse  para que la máquina dispense agua.
- Cuando la máquina haya acabado de dispensar agua, tire el agua restante y limpie todos los recipientes a fondo. La máquina ya está lista para ser usada.

ADVERTENCIA: es posible que el dispositivo emita ruidos al activar la bomba por primera vez, que desaparecerán tras 20 segundos. Esto es consecuencia de que la máquina suelta aire y es completamente normal, no afecta al funcionamiento del producto.


4. FUNCIONAMIENTO

Precalentamiento




Se recomienda precalentar el dispositivo, incluyendo el embudo, el filtro y el vaso, para que el sabor del café no se vea afectado por el hecho de utilizar algunas de las piezas en frío.

1. Retire el depósito desmontable y abra la tapa del depósito para llenarlo de agua. No exceda la marca "MAX" del depósito. Coloque el depósito correctamente en el dispositivo.
2. Introduzca el filtro de malla de acero inoxidable en el embudo, tire de la Lengüeta de sujeción hacia atrás, asegúrese de que el tubo de embudo está alineado con la ranura del dispositivo, y luego introduzca el embudo en el dispositivo y suelte la Lengüeta de sujeción.
3. Gírela en sentido contrario de las agujas del reloj hasta la posición de bloqueo para ajustarla correctamente a la máquina de café.
4. Coloque un vaso de espresso en el soporte para vasos.
5. Conecte la máquina a la toma de corriente y asegúrese de que el selector de vapor está completamente girado hacia la izquierda.
6. Pulse . El indicador rojo se iluminará indicando que la máquina se está precalentando.





Pulse  de nuevo para bombear agua, y pulse de nuevo para parar. Este proceso bombeará agua del depósito al calentador.

Espresso

1. Gire el embudo en sentido contrario de las agujas del reloj para retirarlo. Añada café en polvo al filtro de acero inoxidable con la cuchara medidora (una cucharada de café en polvo para preparar un café), y luego utilice la cuchara para prensarlo.
2. Tire de la Lengüeta de sujeción hacia atrás, asegúrese de que el tubo de embudo está alineado con la ranura del dispositivo, y luego introduzca el embudo en el dispositivo y suelte la Lengüeta de sujeción. Gírela en sentido contrario de las agujas del reloj hasta la posición de bloqueo para ajustarla correctamente a la máquina de café.
3. Tire el agua caliente del vaso y coloque el vaso caliente en el soporte.
4. Pulse , el indicador luminoso rojo se encenderá. Una vez el indicador rojo y verde estén encendidos fijamente, pulse . El dispositivo comenzará a dispensar café.
5. Pulse  para pararlo cuando haya obtenido la cantidad deseada de café. Los indicadores luminosos se apagarán y la máquina dejará de funcionar.

Advertencia: no deje la máquina de café sin supervisión mientras esté en funcionamiento, alguno de los pasos requieren actividad manual.

Espuma de leche/Cappuccino

1. Prepare un espresso en un vaso ligeramente más largo. Asegúrese de que el selector de vapor está completamente girado a la izquierda.
2. Pulse  y espere a que el indicador rojo y el verde estén encendidos fijamente.
 - Llene una jarra con unos 100 g de leche por cada cappuccino que vaya a preparar.
 - Gire el selector de vapor lentamente hacia la derecha, el tubo espumador empezará a emitir vapor.
 - Introduzca el tubo espumador en la leche unos 2 cm, espume la leche mientras mueve el recipiente de arriba a abajo.
 - Gire el selector completamente a la izquierda cuando la leche esté espumada a su gusto.
 - Vierta la leche espumada en el vaso de café. Endulce a su gusto y si lo desea, espolvoree cacao en polvo.
 - Pulse  para apagar el dispositivo.

Aviso:

- Se recomienda utilizar leche entera para obtener resultados de mejor calidad.
- Utilice una jarra de entre 65 y 75 mm de diámetro y suficientemente alta. El volumen de la leche aumentará el doble al ser espumada.
- No utilice leche caliente, utilice siempre leche tibia.
- No gire el selector de vapor rápidamente, la leche podría salpicar y causar quemaduras.





ESPAÑOL

- Limpie siempre la salida de vapor con una esponja húmeda inmediatamente después de utilizarla.
- Antes de preparar otro café, permita que la máquina descanse unos 5 minutos.

Agua caliente



Esta función permite mantener el café caliente (añadiendo agua caliente) o limpiar el vaso.

1. Pulse  y espere a que el indicador rojo y el verde se enciendan.
2. Gire el selector de vapor completamente hacia la izquierda y coloque una jarra debajo del vaporizador.
3. Pulse  para que la máquina dispense agua.

Advertencia: mantenga el vaporizador dentro de la jarra o el vaso para evitar que el agua salpique y cause quemaduras.

Calentar bebidas

El vaporizador (sin el tubo espumador) se puede utilizar para calentar bebidas como chocolate, agua o té.

1. Gire el selector de vapor completamente hacia la izquierda, pulse  y espere a que el indicador rojo y el verde se iluminen de forma fija.
2. Retire el tubo espumador del vaporizador.
3. Introduzca el vaporizador en la bebida que desea calentar. Gire el selector de vapor con cuidado hacia la izquierda para que la máquina comience a producir vapor.
4. Cuando se haya alcanzado la temperatura requerida, gire el selector de vapor completamente hacia la derecha.
5. Pulse  para parar el vapor.






Aviso: la máquina se apagará automáticamente después de 25 minutos de inactividad, en caso de que no se haya pulsado el botón on/off.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente y permita que se enfríe antes de limpiarlo o repararlo.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
- No utilice productos de limpieza ni esponjas corrosivas o abrasivas a la hora de limpiar el dispositivo ya que podrían dañar la superficie.
- No sumerja el dispositivo ni ninguna de sus partes no desmontables en agua.
- Limpie el depósito de agua, la bandeja de goteo, el soporte para vasos y las demás partes desmontables de forma periódica y séquelas antes de colocarlas de nuevo en su posición.

Aviso: para limpiar el filtro y el embudo, gire el embudo hacia la izquierda, tire los restos de café y enjuáguelo con agua.

Limpeza de los depósitos de minerales

1. Llene el depósito de agua (4/5) y de producto para descalcificar (1/5) hasta la marca MAX.
2. Coloque el embudo y la jarra en su posición, sin café, y lleve a cabo un ciclo de precalentamiento.
3. Pulse  y espere a que el indicador rojo y el verde se enciendan.
4. Pulse  y deje que la máquina dispense 2 vasos de agua. Luego, pulse  de nuevo para cerrar la bomba y espere 5 segundos.
5. Coloque la jarra debajo del vaporizador y gire el selector de vapor completamente hacia la izquierda (al menos 135°).
6. Pulse  para que la máquina dispense 2 vasos de agua. Luego, pulse  de nuevo para cerrar la bomba y espere 5 segundos.
7. Reinicie el dispositivo y repita estos pasos hasta que no quede agua en el depósito (al menos 3 veces).
8. Prepare un café con agua del grifo hasta la marca MAX, sin café, y repita los pasos anteriores hasta que no quede agua en el depósito (al menos 3 veces).

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA: no intente reparar dispositivos electrónicos defectuosos por su cuenta.

ERROR	CAUSA	SOLUCIÓN
Sale agua de la jarra o de la tapa	La jarra no está colocada correctamente	Asegúrese de que el centro de la jarra está alineado con la salida del café.
	El cantidad de agua del depósito excede la marca MAX.	La cantidad de agua en el depósito debe estar entre las marcas MIN y MAX.
EL agua se sale por la parte inferior del dispositivo.	Hay demasiado agua en la bandeja de goteo.	Vacíe la bandeja de goteo.
	La cafetera es defectuosa.	Contacte con el Servicio de Atención Técnica de Cecotec para resolver dudas o reparaciones.

El agua se sale del filtro	Hay café en polvo en el borde del filtro	Limpie el borde del filtro
El café tiene sabor ácido o a vinagre.	La máquina no se ha limpiado correctamente después del proceso de descalcificación	Siga los pasos de la sección "Limpieza y mantenimiento"
	El café ha estado guardado en malas condiciones durante mucho tiempo	Utilice café en polvo fresco o guárdelo en un lugar fresco y seco Después de abrir un paquete de café en polvo, ciérrelo bien de nuevo y guárdelo en la nevera para mantenerlo fresco.
La cafetera no funciona como es debido	La cafetera no está bien conectada a la toma de corriente	Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente de pared, y si continua sin funcionar, contacte con el Servicio de Atención Técnica de Cecotec
La función de vapor no espuma la leche	El indicador de vapor no está encendido.	Utilice la cafetera un par de veces sin tomarse el café para limpiar el interior y eliminar los restos de la fabricación.
	El recipiente es demasiado grande o la forma no es la adecuada	Utilice un vaso alto y estrecho
	Ha utilizado leche desnatada	Utilice leche entera

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: Power Espresso 20 Professionale

Referencia del producto: 01556

Potencia: 850 W

Voltaje y frecuencia: 220-240 V, 50 Hz

Made in China | Diseñado en España

8. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS



La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los electrodomésticos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios municipales. Dichos electrodomésticos han de ser desechados de forma separada, para optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de desechar este producto de forma correcta. Si el producto en cuestión cuenta con una batería o pila para su autonomía eléctrica, esta deberá extraerse antes de ser desechado y ser tratada a parte como un residuo de diferente categoría. Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus electrodomésticos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

9. GARANTÍA Y SAT

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando se conserve y envíe la factura de compra, el producto esté en perfecto estado físico y se le dé un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.

La garantía no cubrirá:

- Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o sustancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor.
- Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas por el SAT oficial de Cecotec.
- Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso.

El servicio de garantía cubre todos los defectos de fabricación durante 2 años en base a la legislación vigente, excepto piezas consumibles. En caso de mal uso por parte del usuario el servicio de garantía no se hará responsable de la reparación. Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono **+34 96 321 07 28**.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.





1. Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is grounded.
2. Do not immerse the cord, plug, or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid, nor expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
3. Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be replaced by the official Technical Support Service of Cecotec, in order to avoid any type of danger.
4. Do not twist, bend, strain, or damage the power cord in any way. Protect it from sharp edges and heat sources. Do not let it touch hot surfaces. Do not let the cord hang over the edge of the working surface or countertop.
5. Turn off and unplug the appliance from the mains supply when not in use and before cleaning it. Pull from the plug, not the cord, to disconnect it from the outlet.
6. This appliance is intended for domestic use only. It is not suitable for commercial or industrial use. Do not use it outdoors.
7. Place the appliance on a dry, stable, at, heat-resistant surface.
8. Do not use the appliance under the following circumstances:
 - On or near a gas or electric hob, in heated ovens, or near open flames.
 - On soft surfaces (such as carpets) or where it may tip over during use.
 - Outdoors or in areas with high humidity levels.
9. The temperature of accessible surfaces may be high while in use and could cause burns. Do not touch hot surfaces while in use or immediately after.
10. Do not wash the appliance in dishwashers.
11. The appliance is not intended to be used by children under the age of 8. It can be used by children over the age of 8, as long as they are given continuous supervision.
12. This appliance is not intended to be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety, and understand the hazards involved.
13. Supervise young children to make sure that they do not play with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

3. BEFORE USE

ADVERTENCIA: clean the product before the first use in order to remove production residues.

- Pour water into the water tank, do not exceed the "MAX" mark, and place the water tank in its correct position.

Note: the appliance is provided with a detachable tank for easy cleaning. Fill the water tank first and then place it in the appliance.



- Place the stainless-steel mesh in the funnel (without coffee).
- Place a cup on the cup support. Make sure the steam knob is turned completely anticlockwise.
- Connect the appliance to a power supply and press . The red indicator will light up indicating the machine is preheating.
- Press  for the pump to start pumping water. To stop it, press  again. The preheating process will be completed when the red and green indicator light turn steady.
- Press  for the machine to dispense water.
- Once the machine has finished dispensing water, pour all remaining water away and clean all the containers thoroughly. Now, the machine is ready to be used.

Warning: when activating the pump for the first time, the appliance may produce some noise which will disappear after 20 seconds. This is because the machine is releasing air and is completely normal, it does not affect to the product's operating.




4. OPERATION

Preheating

It is suggested to preheat the appliance, including the funnel, filter and cup, so the coffee flavour is not affected by the fact of some of the pieces being cold.



1. Remove the detachable tank and open the tank cover to fill it with the desired amount of water, do not exceed the "MAX" mark in the tank. Place the tank into the appliance properly.
2. Introduce the stainless-steel mesh filter into the funnel, pull the press bar backward, make sure the funnel's tube is aligned with the groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance and release the press bar.
3. Fix it firmly in the coffee machine by turning it anticlockwise to the "lock" position.
4. Place an espresso cup on the cup support.
5. Connect the machine to the power supply and make sure the steam knob is turned completely clockwise.
6. Press . The red light indicator will light up, indicating the machine is preheating. Press  again for the pump to start pumping water, and stop it by pressing the same button again. This process will pump water from the tank to the boiler.

Espresso

1. Remove the funnel by turning it in anticlockwise. Add ground coffee to the stainless-steel filter with the measuring spoon (one spoon of ground coffee powder can make about a cup of coffee), then use the measuring spoon to press down the coffee.
2. Pull the press bar backward, make sure the funnel's tube is aligned with the groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance and release the press bar. Fix it firmly in the coffee machine by turning it anticlockwise to the "lock" position.
3. Pour out the hot water from the cup and place the hot cup on the cup support.
4. Press , the red indicator light will turn on. Once the red and green indicators light up steady, press . The device will start dispensing coffee.
5. Press  to stop when you have obtained the desired amount of coffee. The indicator lights will turn off and the machine will stop operating.

Warning: do not leave the coffee machine unattended during operation as some of the steps require manual operation.

Milk froth/Cappuccino

1. Prepare a regular espresso in a slightly larger cup. Make sure the steam knob is turned completely anticlockwise.
2. Press  and wait until the red and green indicators light up steady.
 - Fill a jug with about 100 grams of milk for each cappuccino to be prepared.
 - Turn the steam knob slowly clockwise, the frothing tube will start producing steam.
 - Insert the frothing tube into the milk about 2 cm, froth milk while you move the vessel around un and down.
 - Turn the steam knob completely anticlockwise when the milk is frothed to your taste.
 - Pour the frothed milk into the espresso prepared. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.
 - Press  to turn the device off.



Note:

- It is suggested to use whole milk for best-quality results.
- Use a jug not smaller than 70±5 mm diameter and enough tall, the milk volume will increase times 2 when it is frothed.
- Do not use hot milk, always operate the machine with warm milk.
- Do not turn the steam knob quickly, milk could spill and cause burns.
- Always clean the steam outlet with a wet sponge immediately after using it.
- Before brewing another coffee, allow the machine to rest for 5 minutes.

Hot water

This function allows keeping coffee warm by adding hot water or cleaning the cup.





1. Press  and wait until the red and green indicator lights turn on.
2. Turn the steam knob completely anticlockwise and place a jug under the steam wand.
3. Press  for the machine to dispense hot water.

Warning: keep the steam wand inside the jug or cup in order avoid water from scattering and causing burns.

Heating drinks

The steam wand (without the frothing tube) can be used to heat beverages like chocolate, water or tea.

1. Turn the steam knob completely anticlockwise and press , wait until the red and green indicator lights turn on steady.
2. Remove the frothing tube from the steam wand.
3. Introduce the steam wand into the liquid to be heated. Turn the steam knob gently anticlockwise to start producing steam.
4. When the required temperature is reached, turn the steam knob completely clockwise.
5. Press the  steam on/off" to turn the device off.




Note: the machine will automatically turn off after 25 minutes of no operation, unless de on/off button is pressed.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn the appliance off, unplug it from the power supply and allow it to cool down before cleaning it.
- Use a soft, damp cloth to clean the product's housing.
- Do not use any toxic, corrosive or abrasive cleaning agents or scouring sponges to clean the device, these can damage the surface.
- Do not immerse the appliance or any of its non-removable parts in water.
- Clean the water tank, drip tray, cup support and other removable parts periodically and dry them before placing them in their position again.



Note: to clean the filter and funnel, turn the funnel anticlockwise, throw away all coffee rests and rinse with water.

Mineral-deposits cleaning

1. Fill the tank with water (4/5) and descaling product (1/5) to the MAX mark.
2. Place the funnel and the jug in their place without coffee and carry out the preheating cycle.
3. Press  and wait until the red and green light indicators turn on.
4. Press  and allow the machine to dispense 2 cups of water. Then, press  again to close the pump and wait for 5 seconds.



ENGLISH

5. Place the jug under the steam wand and turn the steam knob completely anticlockwise (at least 135°).
6. Press  for the machine to dispense 2 cups of water. Then, press  again to close the pump and wait for 5 seconds.
7. Restart the device and repeat these steps until there is no more water left in the tank (at least 3 times).
8. Brew a coffee with tap water up to the MAX mark, without coffee powder, and repeat the before steps until there is no more water in the tank (at least 3 times).

6. TROUBLESHOOTING

ERROR	CAUSE	SOLUTION
Water comes out from the jug or from its lid	The jug is not fitted properly	Make sure the centre of the jug is aligned with the brewing outlet.
	The level of water in the tank exceeds the MAX mark	The water level in the tank should be within the MIN and MAX mark
Water leaks from the bottom of the device	There is too much water in the drip tray	Clean the drip tray
	The coffee maker is defective	Contact the Technical Support Service of Cecotec for advice or reparation
Water leaks from the filter	There is coffee powder on the filter's edge	Clean the filter edge



The coffee tastes like vinegar or other acid flavour	The machine has not been properly cleaned after the descaling process	Follow the steps on the "Cleaning and maintenance" section
	The coffee powder has been stored in bad conditions for too long	Use fresh coffee powder or store it in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain it fresh
The coffee machine does not operate properly	The machine is not properly connected to the power supply	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact the Technical Support Service of Cecotec
The steam does not froth milk	The steam indicator is not lit up	The steam can be used to froth only when the light indicator is on
	The container is too big or the shape is not adequate	Use a tall and narrow cup
	You have used skimmed milk	Use whole milk

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: Power Espresso 20 Professionale

Product reference: 01556

Power: 850 W

Voltage and frequency: 220-240 V, 50 Hz

Made in China | Designed in Spain



8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly. If the product has a built-in battery or uses batteries, they should be removed from the appliance and disposed of appropriately.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

9. TECHNICAL SUPPORT SERVICE AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.

The warranty will not cover the following situations:

- The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.
- The product has been disassembled, modified, or repaired by persons, not authorised by the official Technical Support Service of Cecotec.
- Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.

The warranty service covers every manufacturing defects of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec Technical Support Service at **+34 963 210 728**.



2. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием устройства. Сохраните эту инструкцию для использования в будущем или для новых пользователей.

1. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке устройства и что розетка заземлена.
2. Не погружайте шнур, вилку или любую несъемную часть устройства в воду или любую другую жидкость, а также не подвергайте воздействию воды электрические соединения устройства. Убедитесь, что ваши руки сухие, прежде чем брать в руки электровилку или включать устройство.
ВНИМАНИЕ: никогда не погружайте кофемашину в воду. Не доставайте ее руками из воды!
3. Регулярно проверяйте шнур питания на наличие видимых повреждений. Если шнур поврежден, его необходимо заменить официальным сервисным центром Cecotec.
ВНИМАНИЕ: запрещено использовать устройство, в случае если его кабель питания, вилка или корпус имеют видимые повреждения.
4. Не перекручивайте, не сгибайте, не натягивайте и не повреждайте шнур питания каким-либо образом. Берегите его от острых краев и источников тепла. Не позволяйте ему касаться горячих поверхностей. Не позволяйте шнуру свисать с края рабочей поверхности или столешницы.
5. Данное устройство не предназначено для использования при помощи внешнего таймера или системы дистанционного управления.
6. Отключайте устройство от источника питания, когда оно не используется и перед чисткой. Дайте ему остыть перед сборкой или разборкой, а также перед выполнением работ по техническому обслуживанию.
7. Это устройство предназначено только для домашнего использования. Оно не подходит для коммерческого или промышленного использования.
8. Не используйте устройство при следующих обстоятельствах:
 - На газовой или электрической плите, в духовке или рядом с открытым огнем или рядом с ним.
 - На мягких поверхностях (например, коврах) или там, где он может опрокинуться во время использования устройства.
 - На открытом воздухе или в местах с высоким уровнем влажности.
9. Температура доступных поверхностей во время использования может быть высокой и вызвать ожоги.
Не прикасайтесь к горячим поверхностям во время использования или сразу после него.
10. Не мойте устройство в посудомоечной машине.
11. Устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет, дети старше 8 лет, могут использовать устройство если они находятся под постоянным наблюдением взрослых.
12. Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также с недостатком опыта или знаний, если им за ними есть постоянное наблюдение или предоставлена инструкция относительно безопасного использования устройства, и пользователь понимает все риски использования.
13. Следите за маленькими детьми, чтобы они не играли с устройством. Необходимо пристальное наблюдение за детьми, когда дети пользуются устройством или, устройство работает рядом с ними.



3. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ


Внимание: очистите устройство перед первым использованием, чтобы удалить производственные остатки.

- Налейте воду в резервуар для воды, не превышайте отметку «МАХ» и установите резервуар для воды в правильное положение.
- Примечание: устройство снабжено съемным контейнером для легкой очистки. Сначала наполните резервуар для воды, а затем поместите его в устройство.
- Поместите сетку из нержавеющей стали в воронку (без кофе).
- Поставьте чашку на подставку для чашек. Убедитесь, что ручка подачи пара полностью повернута против часовой стрелки.
- Подключите устройство к электросети и нажмите . Загорится красный индикатор, указывающий на предварительный нагрев машины.
- Нажмите , чтобы насос начал перекачку воды. Чтобы остановить данный процесс, нажмите еще раз . Процесс предварительного нагрева будет завершен, когда красный и зеленый индикаторы загорятся.
- Нажмите , чтобы кофеварка начала подавать воду.
- Как только кофеварка закончит подачу воды, слейте всю оставшуюся воду и тщательно очистите все емкости. Теперь кофеварка готова к использованию.
- Предупреждение: при первом включении насоса кофеварка может издавать некоторый шум, который исчезнет через 20 секунд. Это связано с тем, что кофеварка выпускает воздух из системы, и это совершенно нормально, это не влияет на работу устройства.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Предварительный нагрев

Рекомендуется предварительно разогреть кофеварку, включая воронку, фильтр и чашку, чтобы на аромат кофе не повлиял тот факт, что некоторые из его частей остыли.

1. Снимите съемный резервуар и откройте крышку резервуара, чтобы наполнить его желаемым количеством воды, не превышайте отметку «МАХ» в резервуаре. Правильно вставьте контейнер в кофеварку.
2. Вставьте сетчатый фильтр из нержавеющей стали в воронку, потяните прижимную планку назад, убедитесь, что трубка воронки совмещена с пазом в устройстве, затем вставьте воронку в кофеварку и отпустите планку прессы. 
3. Надежно закрепите его в кофемашине, повернув против часовой стрелки в положение «замок».
4. Поставьте чашку для эспрессо на подставку для чашек.
5. Подключите кофеварку к источнику питания и убедитесь, что ручка подачи пара полностью повернута по часовой стрелке.
6. Нажмите  . Загорится красный световой индикатор, указывая на то, что кофеварка проходит предварительный нагрев. Нажмите еще раз, чтобы насос начал перекачку воды, и остановите его, снова нажав ту же кнопку. Данный процесс перекачивает воду из контейнера в нагревательный резервуар.



Эспрессо

1. Снимите воронку, повернув ее против часовой стрелки. Добавьте молотый кофе в фильтр из нержавеющей стали с помощью мерной ложки (из одной ложки молотого кофе можно приготовить 1 чашку кофе), затем с помощью мерной ложки придавите кофе.
2. Потяните прижимную планку назад, убедитесь, что трубка воронки совмещена с пазом в приборе, затем вставьте воронку в кофеварку и отпустите прижимную планку. Надежно закрепите его в кофемашину, повернув против часовой стрелки в положение «закрыто».
3. Вылейте горячую воду из чашки и поставьте горячую чашку на подставку для чашек.
4. Нажмите , загорится красный индикатор. Когда красный и зеленый индикаторы загорятся вместе, нажмите . Устройство начнет подачу кофе.
5. Нажмите , чтобы остановить, когда вы получите желаемое количество кофе. Световые индикаторы погаснут, и кофеварка перестанет работать.

Предупреждение: не оставляйте кофеварку без присмотра во время работы, так как некоторые действия требуют ручного управления.

Молочная пена / капучино

1. Приготовьте обычный эспрессо в чашке немного большего размера. Убедитесь, что ручка подачи пара полностью повернута против часовой стрелки.
2. Нажмите  и подождите, пока не загорятся красный и зеленый индикаторы.
 - Наполните емкость примерно 100 граммами молока на каждую чашку капучино.
 - Медленно поверните ручку пара по часовой стрелке, трубка для вспенивания начнет производить пар.
 - Вставьте трубку для вспенивания в молоко примерно на 2 см, взбейте молоко, перемещая емкость вверх и вниз.
 - Полностью поверните ручку пара против часовой стрелки, когда молоко вспенится.
 - Добавьте взбитую молочную пену в приготовленный эспрессо. Подсластите по вкусу и при желании посыпьте пену небольшим количеством какао-порошка.
 - Нажмите , чтобы выключить устройство.

Примечание:

- Для достижения наилучших результатов рекомендуется использовать цельное молоко.
- Используйте емкость диаметром не менее 70 ± 5 мм и достаточной высоты, объем молока увеличится в 2 раза при вспенивании.






РУССКИЙ

- Не используйте горячее молоко, всегда включайте машину для вспенивания молока.
- Не поворачивайте ручку пара быстро, молоко может пролиться и вызвать ожоги.
- Всегда очищайте выпускное отверстие для пара влажной губкой сразу после его использования.
- Перед подачей еще одного кофе дайте машине отдохнуть в течение 5 минут.

Горячая вода

Данная функция позволяет поддерживать кофе в тепле, добавлять горячую воду или очищать чашку.

1. Нажмите и подождите, пока не загорятся красный и зеленый индикаторы.
2. Полностью поверните ручку пара против часовой стрелки и поставьте кувшин под трубку пара.
3. Нажмите,  чтобы кофеварка начала подавать горячую воду.



Предупреждение



Держите трубку пара внутри кувшина или чашки, чтобы вода не разлилась и не стала причиной ожогов.



Подогрев напитков



Трубку для подачи пара (без трубки для вспенивания) можно использовать для нагрева таких напитков, как горячий шоколад, вода или чай.

1. Полностью поверните ручку пара против часовой стрелки и нажмите,  подождите, пока красный и зеленый индикаторы не загорятся.
2. Снимите трубку для вспенивания с трубки для подачи пара.
3. Опустите трубку для подачи пара в жидкость, которую нужно нагреть. Осторожно поверните ручку подачи пара против часовой стрелки, чтобы начать производство пара.
4. Когда желаемая температура будет достигнута, полностью поверните ручку пара по часовой стрелке.
5. Нажмите  чтобы выключить подачу пара, и чтобы выключить устройство.



Примечание: кофеварка автоматически выключится через 25 минут бездействия, если не будет нажата кнопка включения / выключения.

5. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Выключите устройство, отключите его от электросети и дайте ему остыть перед чисткой.
- Используйте мягкую влажную ткань для очистки корпуса устройства.
- Не используйте токсичные, коррозионные или абразивные чистящие средства или губки для очистки устройства, они могут повредить поверхность.
- Не погружайте устройство или его несъемные части в воду.
- Периодически очищайте резервуар для воды, поддон для капель, подставку для чашек и другие съемные детали и сушите их перед тем, как снова установить на место.

Примечание : чтобы очистить фильтр и воронку, поверните воронку против часовой стрелки, выбросьте все остатки кофе и промойте водой..

Очистка минеральных отложений

1. Наполните резервуар водой (4/5) и средством для удаления накипи (1/5) до отметки MAX.
2. Поставьте на место воронку и емкость без кофе и выполните цикл предварительного нагрева.
3. Нажмите  и подождите, пока не загорятся красный и зеленый индикаторы.
4. Нажмите и дайте кофеварке приготовить 2 чашки воды. Затем нажмите еще раз, чтобы закрыть насос, и подождите 5 секунд.
5. Поставьте кувшин под трубку подачи пара и полностью поверните ручку подачи пара против часовой стрелки (не менее 135 °).
6. Нажмите  чтобы кофеварка приготовила 2 стакана воды. Затем нажмите еще раз, чтобы закрыть насос, и подождите 5 секунд.
7. Перезапустите устройство и повторяйте эти действия до тех пор, пока в баке закончится вода (не менее 3 раз).
8. Сварите кофе с водопроводной воды, налитой до отметки MAX, без кофе, и повторяйте предыдущие шаги до тех пор, пока в резервуаре не закончится вода (как минимум 3 раза).

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ


Неисправность	Причина	Решение
Вода льется через кувшин или из его крышки	Кувшин установлен неправильно	Убедитесь, что центр кувшина совмещен с отверстием для подачи кофе.
	Уровень воды в контейнере превышает отметку MAX	Уровень воды в контейнере должен быть в пределах отметок MIN и MAX.
Вода вытекает из нижней части устройства	В поддоне для сбора капель слишком много воды	Очистите поддон для сбора капель
	Кофеварка неисправна	Обратитесь в официальный сервисный центр Cecotec
Вода вытекает из фильтра	На краях фильтра находится молотый кофе	Очистите края фильтра
Кофе имеет привкус уксуса или другой кислоты	Кофеварка не была должным образом очищена после удаления накипи.	Следуйте инструкциям в разделе «Очистка и обслуживание».
	Кофейный порошок слишком долго хранился в плохих условиях.	Используйте свежемолотый кофе или храните его в прохладном сухом месте. Открыв упаковку с молотым кофе, плотно закройте ее и храните в холодильнике, чтобы кофе оставался свежим

Кофеварка не работает должным образом	Кофеварка неправильно подключена к источнику питания	Правильно подключите кабель питания к розетке. Если устройство все равно не работает, обратитесь в официальный сервисный центр.
Пар не вспенивает молоко	Не горит индикатор пара	Подачу пара можно использовать только когда горит световой индикатор
	Слишком большая емкость для вспенивания или не подходит ее форма	Используйте высокую и узкую чашку
	Вы используете обезжиренное молоко	Используйте для вспенивания только цельное молоко

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: Power Espresso 20 Professionale
 Код продукта: 01556
 Электропитание: 220-240 В~, 50/60 Гц
 Напряжение и частота 850 Вт
 Сделано в Китае | Разработано в Испании

8. УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ


 Европейская директива 2012/19 / EU об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) устанавливает, что старые бытовые электроприборы нельзя утилизировать вместе с обычными несортированными муниципальными отходами. Старые приборы должны собираться отдельно, чтобы оптимизировать утилизацию и переработку содержащихся в них материалов, а также снизить воздействие на здоровье человека и окружающую среду. Перечеркнутый символ «мусорная корзина» на изделии напоминает вам о вашей обязанности правильно утилизировать прибор. Если устройство имеет встроенную батарею или использует аккумуляторы, их следует извлечь из прибора и утилизировать соответствующим образом. Потребители должны связаться со своими местными властями или розничным

продавцом для получения информации относительно правильной утилизации старых приборов и / или их батарей.

9. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

На данный продукт предоставляется гарантия в течение 2 лет с даты покупки, при условии предоставления документа, подтверждающего покупку, нахождения продукта в отличном физическом состоянии и правильном пользовании, как описано в этом руководстве по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на следующие ситуации:

- Продукт использовался в целях, отличных от предназначенных для него, использовался неправильно, подвергался падению, воздействию влаги, погружению в жидкие или коррозионные вещества, а также другим неисправностям, связанным с воздействием покупателя.
- Продукт был разобран, модифицирован или отремонтирован лицами, не уполномоченными официальной службой технической поддержки Cecotec.
- Неисправности, возникающие в результате износа его расходных или запасных частей из-за постоянного использования.
- Гарантийное обслуживание покрывает все производственные дефекты вашего устройства в течение 2 лет, в соответствии с действующим законодательством, за исключением расходных деталей. В случае неправильного использования гарантия не распространяется. Если в любой момент вы обнаружите какие-либо проблемы с вашим продуктом или у вас возникнут какие-либо сомнения, обращайтесь в Официальный сервисный центр Cecotec

Smart Group

Сайт: <https://service.smartgroup.ua/>

№ тел.: 0 800 300 245



2. ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Уважно прочитайте ці інструкції перед використанням пристрою. Збережіть цю інструкцію для використання в майбутньому або для нових користувачів.

1. Переконайтеся, що напруга мережі відповідає значенню, надрукованому на табличці пристрою і що розетка заземлена.
2. Не занурюйте шнур, вилку або будь-яку незнімну частину пристрою в воду або будь-яку іншу рідину, а також не піддавайте впливу води електричні з'єднання пристрою. Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж брати в руки електровилки або включати пристрій.
УВАГА: ніколи не занурюйте кавоварку в воду. Не діставайте її руками з води!
3. Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність видимих пошкоджень. Якщо шнур пошкоджений, його необхідно замінити в уповноваженому центрі Сесотес.
УВАГА: заборонено використовувати пристрій, в разі якщо його кабель живлення, вилка або корпус мають видимі пошкодження.
4. Не перекручуйте, не згинайте, не напружуйте і не пошкоджуйте шнур живлення будь-яким чином. Бережіть його від гострих країв і джерел тепла. Не дозволяйте йому торкатися гарячих поверхонь. Не дозволяйте шнуру звисати з краю робочої поверхні або стільниці.
5. Пристрій не призначений для використання за допомогою зовнішнього таймера або системи дистанційного керування.
6. Не забувайте вимикати пристрій від джерела живлення, коли він не використовується і перед чищенням. Дайте йому охолонути перед складанням або розбиранням, а також перед виконанням робіт з технічного обслуговування.
7. Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання. Він не підходить для комерційного або промислового використання.
8. Не використовуйте пристрій за наступних обставин:
 - На газовій або електричній плиті, в духовці або поруч з відкритим вогнем або поруч з ним.
 - На іншій м'якій поверхні (наприклад, килимах) або там, де він може перекинутися під час використання пристрою.
 - На відкритому повітрі або в місцях з високим рівнем вологості.
9. Температура доступних поверхонь під час використання може бути високою і викликати опіки. Не торкайтеся до гарячих поверхонь під час використання або відразу після нього.
10. Не мийте пристрій в посудомийній машині.
11. Пристрій не призначений для використання дітьми віком до 8 років, діти старше 8 років, можуть використовувати пристрій якщо вони знаходяться під постійним наглядом дорослих.
12. Пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, а також браком відповідного досвіду та знань, якщо їм за ними є постійне спостереження або надана інструкція щодо безпечного використання пристрою, і користувач розуміє всі ризики використання .







13. Стежте за маленькими дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм. Необхідно пильне спостереження за дітьми, коли діти користуються пристроєм або, пристрій працює поряд з ними.

3. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Увага: очистіть пристрій перед першим використанням, щоб видалити виробничі залишки.

- Налийте воду в резервуар для води, не перевищуйте позначку «MAX» і встановіть резервуар для води в правильне положення.

Примітка: пристрій забезпечений знімним контейнером для легкого очищення. Спочатку наповніть резервуар для води, а потім помістіть його в пристрій.

- Помістіть сітку з нержавіючої сталі в воронку (без кави).
- Поставте чашку на підставку для чашок. Переконайтеся, що ручка подачі пари повністю повернута проти годинникової стрілки.
- Підключіть пристрій до електромережі та натисніть . Загориться червоний індикатор, який вказує на попередній нагрів машини.
- Натисніть , щоб насос почав перекачування води. Щоб  зупинити цей процес, натисніть  ще раз. Процес попереднього нагріву буде завершено, коли червоний і зелений індикатори загоряться.
- Натисніть , щоб кавоварка почала подавати воду.
- Як тільки кавоварка закінчить подачу води, злийте всю воду, що залишилася і ретельно очистіть усі ємності. Тепер кавоварка готова до використання.

Попередження: Впри першому включенні насоса кавоварка може видавати деякий шум, який зникне через 20 секунд. Це пов'язано з тим, що кавоварка випускає повітря з системи, і це абсолютно нормально, це не впливає на роботу пристрою.



4. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Попередній нагрів

Рекомендується попередньо розігріти кавоварку, включаючи воронку, фільтр і чашку, щоб на аромат кави не вплинув той факт, що деякі з його частин охололи.

1. Зніміть знімний резервуар і відкрийте кришку резервуара, щоб наповнити його бажаним кількістю води, не перевищуйте позначку «MAX» в резервуарі. Правильно вставте контейнер в кавоварку.




2. Вставте сітчастий фільтр з нержавіючої сталі в воронку, потягніть притискну планку назад, переконайтеся, що трубка воронки поєднана з пазом в пристрої, потім вставте воронку в кавоварку і відпустіть планку преса.
3. Надійно закріпіть його в кавомашині, повернувши проти годинникової стрілки в положення «замок».
4. Поставте чашку для еспресо на підставку для чашок.
5. Підключіть кавоварку до джерела живлення і переконайтеся, що ручка подачі пари повністю повернута за годинниковою стрілкою.
6. Натисніть . Загориться червоний індикатор, вказуючи на те, що кавоварка проходить попередній нагрів. Натисніть  ще раз, щоб насос почав перекачування води, і зупиніть його, знову натиснувши ту ж кнопку.
7. Даний процес перекачує воду з контейнера в нагрівальний резервуар.

Еспресо

1. Зніміть воронку, повернувши її проти годинникової стрілки. Додайте мелену каву у фільтр з нержавіючої сталі за допомогою мірної ложки (з однієї ложки меленого меленої кави можна приготувати 1 чашку кави), потім за допомогою мірної ложки притисніть кави.
2. Потягніть притискну планку назад, переконайтеся, що трубка воронки поєднана з пазом в приладі, потім вставте воронку в кавоварку і відпустіть притискну планку. Надійно закріпіть його в кавоварку, повернувши проти годинникової стрілки в положення «закрито».
3. Вилийте гарячу воду з чашки і поставте гарячу чашку на підставку для чашок.
4. Натисніть , загориться червоний індикатор. Коли червоний і зелений індикатори загоряться разом, натисніть . Пристрій почне подачу кави.
5. Натисніть , щоб зупинити, коли ви отримаєте бажану кількість кави. Світлові індикатори згаснуть, і кавоварка перестане працювати.


Попередження: не залишайте кавоварку без нагляду під час роботи, так як деякі дії вимагають ручного управління.

Молочна піна / капучино

1. Приготуйте звичайний еспресо в чашці трохи більшого розміру. Переконайтеся, що ручка подачі пари повністю повернута проти годинникової стрілки.
2. Натисніть  і почекайте, поки не загоряться червоний і зелений індикатори.
3. Наповніть ємність приблизно 100 грамами молока на кожну чашку капучино.
4. Повільно поверніть ручку пари за годинниковою стрілкою, трубка для спінювання почне виробляти пар.
5. Вставте трубку для спінювання в молоко приблизно на 2 см, збийте молоко, переміщуючи ємність вгору і вниз.



УКРАЇНСЬКА



6. Додайте збиту молочну піну в готовий еспресо. Підсолодіть за смаком і за бажанням посипте піну невеликою кількістю какао-порошку.
7. Натисніть , щоб вимкнути пристрій.

Примітка:

- Для досягнення найкращих результатів рекомендується використовувати незбиране молоко.
- Використовуйте ємність діаметром не менше 70 ± 5 мм і достатньої висоти, обсяг молока збільшиться в 2 рази при спінюванні.
- Не використовуйте гаряче молоко, завжди включайте машину для спінювання молока.
- Не намагайтеся повернути ручку пара швидко, молоко може пролитися і викликати опіки.
- Завжди очищайте випускний отвір для пари вологою губкою відразу після його використання.
- Перед подачею ще одного кави дайте машині відпочити протягом 5 хвилин.

Гаряча вода



Ця функція дозволяє підтримувати кави в теплі, додавати гарячу воду або очищати чашку.

1. Натисніть  і почекайте, поки не загоряться червоний і зелений індикатори.
2. Повністю поверніть ручку пара проти годинникової стрілки і поставте глечик під трубку пара.
3. Натисніть,  щоб кавоварка почала подавати гарячу воду.

Попередження: тримайте трубку пара всередині глечика або чашки, щоб вода не розлилася і не стала причиною опіків.

Підігрів напоїв

Трубку для подачі пари (без трубки для спінювання) можна використовувати для нагріву таких напоїв, як гарячий шоколад, вода або чай.

1. Повністю поверніть ручку пара проти годинникової стрілки і натисніть,  почекайте, поки червоний і зелений індикатори не займуться.
2. Зніміть трубку для спінювання з трубки для подачі пари.
3. Опустіть трубку для подачі пари в рідину, яку потрібно нагріти. Обережно поверніть ручку подачі пари проти годинникової стрілки, щоб почати виробництво пара.
4. Коли бажана температура буде досягнута, повністю поверніть ручку пари за годинниковою стрілкою.
5. Натисніть , щоб вимкнути подачу пара, і щоб вимкнути пристрій.






Примітка: кавоварка автоматично вимкнеться через 25 хвилин бездіяльності, якщо не буде натиснута кнопка включення / вимикання.

5. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ

- Вимкніть пристрій, від'єднайте його від електромережі і дайте йому охолонути перед чищенням.
- Скористайтесь м'якою вологою тканиною для очищення корпусу пристрою.
- Не використовуйте токсичні, корозійні або абразиви або губки для очищення пристрою, вони можуть пошкодити поверхню.
- Не занурюйте пристрій або його незнімні частини в воду.
- Періодично очищайте резервуар для води, піддон для крапель, підставку для чашок і інші знімні деталі і сушіть їх перед тим, як знову встановити на місце.

Примітка: щоб очистити фільтр і воронку, поверніть воронку проти годинникової стрілки, викиньте все залишки кави і промийте водою..

Очищення мінеральних утворень

1. Наповніть резервуар водою (4/5) і засобом для видалення накипу (1/5) до позначки MAX.
2. Поставте на місце воронку і ємність без кави і виконайте цикл попереднього нагрівання.
3. Натисніть  і почекайте, поки не загоряться червоний і зелений індикатори.
4. Натисніть  і дайте кавоварці приготувати 2 чашки води. Потім натисніть ще раз,  щоб закрити насос, і почекайте 5 секунд.
5. Поставте глек під трубку подачі пари і повністю поверніть ручку подачі пари проти годинникової стрілки (не менше 135 °).
6. Натисніть,  щоб кавоварка приготувала 2 склянки води. Потім натисніть ще раз,  щоб закрити насос, і почекайте 5 секунд.
7. Перезапустіть пристрій і повторюйте ці дії до тих пір, поки в баку закінчиться вода (не менше 3 разів).
8. Зваріть каву з водопровідної води, налитої до позначки MAX, без кави, і повторюйте попередні кроки до тих пір, поки в резервуарі не закінчиться вода (як мінімум 3 рази).

6. УСУНЕННЯ ПОРУШЕНЬ

Несправність	Причина	Рішення
Вода ллється через глечик або з його кришки	Глечик встановлений неправильно	Переконайтеся, що центр глечика суміщений з отвором для подачі кави.
	Рівень води в контейнері перевищує позначку MAX	Рівень води в контейнері повинен бути в межах відміток MIN і MAX.
Вода витікає з нижньої частини пристрою	У піддоні для збору крапель занадто багато води	Очистіть піддон для збору крапель
	Кавоварка несправна.	Зверніться в офіційний сервісний центр Cecotec
Вода витікає з фільтра	На краях фільтра знаходиться мелену каву.	Очистіть края фільтра
Кава має присмак оцту або іншої кислоти	Кавоварка не була належним чином очищена після видалення накипу.	Дотримуйтесь інструкцій в розділі «Очищення і обслуговування».
	Кавовий порошок занадто довго зберігався в поганих умовах.	Використовуйте мелену каву або зберігайте її в прохолодному сухому місці. Відкривши упаковку з меленою кавою, щільно закрийте її та зберігайте в холодильнику, щоб кава залишалася свіжою.

Кавоварка не працює належним чином	Кавоварка неправильно підключена до джерела живлення	Правильно підключіть кабель живлення до розетки. Якщо пристрій все одно не працює, зверніться до офіційного сервісного центру.
Пара не спінює молоко	Не горить індикатор пара	Подачу пари можна використовувати тільки коли горить індикатор
	Занадто велика ємність для спінювання або не підходить її форма	Використовуйте високу і вузьку чашку
	Ви використовуєте знежирене молоко	Використовуйте для спінювання тільки незбиране молоко

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: Power Espresso 20 Professionale
 Код продукту: 01556
 Електроживлення: 220-240 в ~, 50/60 Гц
 Напруга і частота 850 Вт
 Зроблено в Китаї | Розроблено в Іспанії

8. УТИЛІЗАЦІЯ СТАРИХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ВИРОБІВ



Європейська директива 2012/19 / EU про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE) встановлює, що старі побутові електроприлади не можна викидати разом зі звичайними несортованими муніципальними відходами.

Старі прилади мають бути зібрані окремо, щоб оптимізувати утилізацію і переробку матеріалів, що містяться в них, а також мінімізувати можливі перешкоди на здоров'я людини і навколишнє середовище. Перекреслений символ «кошик для сміття» на виробі нагадує вам про ваш обов'язок правильно утилізувати прилад. Якщо пристрій має вбудовану батарею або використовує акумулятори, їх слід винести з приладу і утилізувати відповідним чином. Споживачі повинні зв'язатися із місцевою владою або роздрібним продавцем для отримання інформації щодо правильної утилізації старих приладів і / або їх батарей.

9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ГАРАНТІЯ

На даний продукт надається гарантія протягом 2 років з дати покупки, за умови надання документа, що підтверджує покупку, знаходження продукту в відмінному фізичному стані і правильному користуванні, як описано в цьому посібнику з експлуатації.

Гарантія не поширюється на наступні ситуації:

- Продукт використовувався в цілях, відмінних від призначених для нього, використовувався неправильно, піддавався падінню, впливу вологи, зануренню в рідкі або корозійні речовини, а також іншим несправностям, пов'язаних з впливом покупця.
- Продукт був розібраний, модифікований або відремонтований особами, не уповноваженими офіційною службою технічної підтримки Cecotec.
- Несправності, що виникають в результаті зносу його витратних або запасних частин через постійне використання.
- Гарантійне обслуговування покриває всі виробничі дефекти вашого пристрою протягом 2 років, відповідно до чинного законодавства, за винятком витратних деталей. У разі неправильного використання гарантія не поширюється. Якщо в будь-який момент ви виявите будь-які проблеми з вашим продуктом або у вас виникнуть будь-які сумніви, звертайтеся в Офіційний сервісний центр Cecotec

Smart Group

Сайт: <https://service.smartgroup.ua/>

№ тел.: 0 800 300 245

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per referenze future o per nuovi utenti.





1. Assicurarsi che il voltaggio della rete coincida con il voltaggio specificato con l'etichetta di classifica del prodotto e che il prodotto sia collegato alla messa a terra.
2. Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte del prodotto in acqua o in qualsiasi altro liquido, non esporre gli apparati elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o prima di accendere il prodotto.
3. Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione verificando la presenza di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec col fine di evitare qualsiasi altro pericolo.
4. Non ritorcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione. Proteggerlo dai bordi affilati e dalle fonti di calore. Non permettere che il cavo tocchi superfici calde. Non permettere che il cavo stia sul bordo della superficie di lavoro o sul piano di lavoro.
5. Spegner e scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione quando non inutilizzato e prima della pulizia. Tirare dalla spina per scollegarlo, non tirare dal cavo.
6. Questo prodotto è stato disegnato esclusivamente per un uso domestico. Non adatto per usi commerciali o industriali. Non utilizzare in ambienti esterni.
7. Collocare l'apparecchio in una superficie asciutta, stabile, piana e resistente al caldo.
8. Non usare il prodotto nelle seguenti circostanze:
 - Dentro o sopra cucine elettriche o a gas, forni caldi o vicino a del fuoco.
 - Sopra superfici morbidi (come tappeti) o dove possa ribaltarsi durante l'uso.
 - In ambienti esterni o in aree con un alto tasso di umidità.
9. La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere alta quando il prodotto è in uso e potrebbe causare ustioni. Non toccare le superfici calde mentre è in funzione e nemmeno subito dopo l'uso.
10. Non introdurre il prodotto nel lavastoviglie.
11. L'apparato non deve essere usato da bambini con età compresa dai 0 ai 8 anni. Questo elettrodomestico può essere usato da bambini a partire da 8 anni di età se sono continuamente sorvegliati.
12. Questo prodotto può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, solo sotto supervisione o se hanno ricevuto informazioni concernenti un utilizzo sicuro dell'apparecchio, capendo i rischi che questo implica.
13. Supervisionare a bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. È necessaria una sorveglianza continua se il prodotto è in uso vicino a dei bambini, o è da loro stessi usato.

3. PRIMA DI USARE

Avviso: pulire il prodotto prima del primo uso per eliminare tutti i resti di produzione.

- Versare acqua nell'apposito serbatoio senza eccedere il livello massimo indicato con "MAX" e collocare il deposito d'acqua nella sua posizione corretta.

Avviso: il dispositivo include un deposito smontabile per facilitare la pulizia. Riempire inizialmente il deposito d'acqua e successivamente collocarlo nel dispositivo.



- Collocare il filtro a rete in acciaio inossidabile nell'imbuto (senza caffè).
- Collocare un bicchiere nel supporto per bicchieri. Assicurarsi che il selettore del vapore sia completamente girato a destra.
- Connettere il dispositivo ad una presa di corrente e preme . L'indicatore rosso si illuminerà indicando che la macchina si sta scaldando.
- Premere  affinché la pompa cominci a pompare acqua. Per interrompere, premere nuovamente . L'indicatore luminoso rosso ed il verde si illumineranno quando il processo di riscaldamento sarà terminato.
- Premere  per l'erogazione di acqua.
- Quando la macchina avrà finito di erogare acqua, usare l'acqua in eccesso per pulire a fondo tutti i filtri. La macchina sarà quindi pronta per l'uso.

Avvertenza: è possibile che al primo uso, all'attivazione della pompa, il dispositivo emetta un rumore che cesserà dopo 20 secondi. Questo è la conseguenza che la macchina rilasci aria e questo è completamente normale, non influisce sul funzionamento del prodotto.

4. FUNZIONAMENTO

Riscaldamento




Si raccomanda riscaldare il dispositivo, includendo l'imbuto, il filtro e le tazze, affinché il sapore del caffè non venga compromesso per il fatto di usare pezzi a freddo.

1. Togliere il deposito smontabile ed aprire il coperchio per riempirlo d'acqua. Non eccedere il segno "MAX" del deposito. Collocare correttamente il deposito nel dispositivo.
2. Introdurre il filtro a rete nell'imbuto, tirare indietro la linguetta di supporto, assicurarsi che il tubo dell'imbuto sia allineato con la fessura del dispositivo e dopodiché introdurre l'imbuto nel dispositivo e lasciare la linguetta di supporto.
3. Girare in senso antiorario fino alla posizione di blocco per adattarla correttamente alla macchina del caffè.
4. Collocare una tazza da caffè nel supporto per tazze.
5. Connettere la macchina alla presa da corrente ed assicurarsi che il selettore del vapore sia completamente rivolto verso sinistra.
6. Premere . L'indicatore rosso si illuminerà indicando che la macchina si sta scaldando. Premere  di nuovo per pompare acqua, premere ancora per smettere. Questo processo





pomperà acqua dal deposito al riscaldatore.

Espresso

1. Girare il manicotto in senso antiorario per rimuoverlo. Aggiungere col cucchiaino dosatore caffè in polvere al filtro a rete (una cucchiainata di caffè in polvere per preparare un caffè), dopo usare il cucchiaino per pressarlo.
2. Tirare indietro la linguetta di supporto, assicurarsi che il tubo dell'imbuto sia allineato con la fessura del dispositivo e dopodiché introdurre l'imbuto nel dispositivo e lasciare la linguetta di supporto. Girare in senso antiorario fino alla posizione di blocco per adattarla correttamente alla macchina del caffè.
3. Togliere l'acqua calda dalla tazza e collocarla nel supporto.
4. Premere , l'indicatore luminoso rosso si accenderà. Una volta l'indicatore rosso ed il verde siano accesi con luce fissa, premere . Il dispositivo inizierà ad erogare caffè.
5. Premere  per fermarlo una volta ottenuta la quantità desiderata di caffè. Gli indicatori luminosi si spegneranno e la macchina smetterà di funzionare.

Avvertenza: non lasciare la macchina del caffè senza supervisione mentre questa è in funzione, alcuni passi richiedono attività manuali.

Spuma di latte/Cappuccino

1. Preparare un espresso in una tazza leggermente più grande. Assicurarsi che la manopola del vapore sia completamente girata a sinistra.
2. Premere  ed aspettare che l'indicatore rosso e verde siano accesi con luce fissa.
 - Riempire una caraffa di circa 100 g di latte per ogni cappuccino che si vuole preparare.
 - Girare lentamente la manopola del vapore a sinistra, il tubo dispensatore della schiuma inizierà ad emettere vapore.
 - Introdurre per 2 cm il tubo per la schiuma nel latte, montare il latte mentre si muove il recipiente dall'alto al basso.
 - Girare la manopola completamente a sinistra quando il latte sarà montato secondo a suo gusto.
 - Versare il latte montato nella tazza da caffè. Se si desidera aggiungere zucchero e cacao in polvere.
 - Premere  per spegnere il dispositivo.

Avviso:

- Si raccomanda l'uso di latte intero per ottenere risultati di qualità superiore.
- Usare una caraffa tra i 65 ed i 75 mm di diametro e sufficientemente alta. Il volume del latte aumenterà al doppio essendo montato.
- Non usare latte caldo, usare sempre latte tiepido.
- Non girare rapidamente la manopola del vapore, il latte potrebbe schizzare e causare





ITALIANO

bruciature.

- Pulire sempre l'uscita del vapore con una spugna umida subito dopo l'uso.
- Prima di preparare un altro caffè, permettere alla macchina di riposare 5 minuti.

Acqua calda



Questa funzione permette di mantenere caldo il caffè (aggiungendo acqua calda) o di pulire la tazza.

1. Premere  ed aspettare che l'indicatore rosso e verde sia accendano.
2. Girare la manopola del vapore completamente a sinistra e collocare la caraffa al di sotto dello stesso.
3. Premere  per l'erogazione di acqua.

Avvertenza: mantenere il vaporizzatore dentro la caraffa o nella tazza per evitare che l'acqua schizzi e causare bruciature.

Riscaldare bibite

Il vaporizzatore (senza il tubo per montare) si può usare per riscaldare bevande come cioccolato, acqua o tè.

1. Girare la manopola del vapore completamente a sinistra, premere  ed aspettare che l'indicatore rosso e verde si illuminino con luce fissa.
2. Togliere il tubo per montare dal vaporizzatore.
3. Introdurre il vaporizzatore nella bevanda che si desidera riscaldare. Girare delicatamente la manopola del vapore verso sinistra affinché la macchina cominci a produrre vapore.
4. Quando si avrà raggiunto la temperatura richiesta, girare la manopola del vapore completamente verso destra.
5. Premere  per fermare il vapore.






Avviso: la macchina si spegnerà automaticamente dopo 25 minuti di inattività, nel caso in cui non si abbia premuto il tasto on/off.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner e sconnettere il dispositivo della presa della corrente e permettere che si raffreddi prima di pulirlo o di ripararlo.
- Usare un panno morbido ed umido per pulire la superficie del prodotto.
- Non usare prodotti di pulizia né spugne corrosive o abrasive, potrebbero danneggiare le rifiniture.
- Non immergere né il dispositivo né nessuna parte smontabile in acqua.
- Pulire periodicamente il deposito d'acqua, il vassoio raccogli-goccia, il supporto per tazze ed il resto delle parti smontabili ed asciugarle prima di collocarle di nuovo al loro posto.

Avviso: prima di pulire il filtro, e l'imbuto, girare quest'ultimo verso sinistra, rimuovere i resti di caffè e risciacquare con acqua.

Pulizia dei depositi dei sali minerali.

1. Riempire il deposito d'acqua (4/5) ed il prodotto per decalcificare (1/5) circa fino a MAX.
2. Collocare l'imbuto e la caraffa nella loro posizione senza caffè ed effettuare un ciclo di riscaldamento.
3. Premere  ed aspettare che l'indicatore rosso e verde si accendano.
4. Premere  e lasciare che la macchina eroghi due bicchieri d'acqua. Dopodiché premere nuovamente  per chiudere la pompa ed aspettare 5 secondi.
5. Collocare il vaporizzatore dentro la caraffa e girare il selettore del vapore completamente verso sinistra (perlomeno 135 °C).
6. Premere  per farsi che la macchina eroghi due bicchieri d'acqua. Dopodiché premere nuovamente  per chiudere la pompa ed aspettare 5 secondi.
7. Riavviare il dispositivo e ripetere questi passi fino a quando non rimanga acqua nel deposito (almeno 3 volte).
8. Preparare un caffè (senza caffè) con acqua del rubinetto fino a raggiungere il segno MAX, e ripetere i passi precedenti fino a quando non ci sia più acqua nel deposito.

6. RISOLUZIONI DEI PROBLEMI

ERRORI	CAUSA	SOLUZIONE
Esce acqua dalla caraffa o dal coperchio.	La caraffa non è correttamente collocata.	Assicurarsi che il centro della caraffa sia allineato con l'uscita del caffè.
	La quantità d'acqua del deposito non deve eccedere il segno MAX.	La quantità d'acqua nel deposito deve essere compresa tra i segni MIN e MAX.

ITALIANO

L'acqua fuoriesce dalla parte posteriore del dispositivo.	È presente troppa acqua del vassoio raccogli-goccia.	Svuotare il vassoio raccogli-goccia.
	La caffettiera è difettosa	Contattare il Servizio di Attenzione Tecnica di Cecotec per risolvere dubbi o riparazioni.
L'acqua esce dal filtro.	È presente caffè in polvere sul bordo del filtro.	Pulire il bordo del filtro.
Il caffè ha un sapore acido o sa di aceto.	La macchina non è stata pulita correttamente dopo il processo di decalcificazione.	Seguire le istruzioni della sezione "Pulizia e manutenzione".
	Il caffè si è conservato in brutte condizioni per troppo tempo.	Usare caffè in polvere fresco o conservarlo in un luogo fresco e asciutto; dopo aver aperto un pacco di caffè in polvere, chiuderlo bene di nuovo e conservarlo in frigorifero per mantenerlo fresco.
La caffettiera non funziona come dovuto.	La caffettiera non è ben connessa alla presa di corrente.	Connettere il cavo di alimentazione alla presa di corrente e se continua a non funzionare, contattare con il Servizio di Attenzione Tecnica di Cecotec.
La funzione del vapore non spuma il latte.	L'indicatore del vapore non è acceso.	Il vapore unicamente spumerà il latte quando l'indicatore corrispondente è acceso.
	Il recipiente è troppo grande o la forma non è la indicata.	Usare una tazza alta e stretta.
	Si è usato latte scremato	Usare latte intero.

7. SPECIFICHE TECNICHE

Modello: Power Espresso 20 Professionale

Referenza del prodotto: 01556

Potenza: 850 W

Voltaggio e frequenza: 220-240 V, 50 Hz

Made in China | Progettato in Spagna

8. RICICLAGGIO DEGLI ELETTRODOMESTICI



La direttiva europea 2012/19/UE circa i Residui degli Apparecchi Elettrici e Elettronici (RAEE), specifica che gli elettrodomestici non devono essere riciclati con il resto dei rifiuti. Questi devono essere gettati separatamente, per ottimizzare il recupero e il riciclo dei materiali e, in questo modo, ridurre l'impatto che possano avere sulla salute umana e sull'ambiente. Il simbolo del contenitore crocettato le ricorda i suoi obblighi nel liberarsi di questi prodotti in modo corretto. Se il prodotto in questione è dotato di batteria o pila per l'autonomia elettrica, questa deve essere estratta, prima di gettarlo, ed essere eliminata separatamente, come un rifiuto di diversa categoria. Per ottenere informazioni dettagliate circa il modo più adeguato di eliminare i suoi elettrodomestici e/o le batterie corrispondenti, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

9. GARANZIA E SAT

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a decorrere dalla data d'acquisto, sempre se si conserva la fattura d'acquisto per poi inviarla, se il prodotto è in buono stato fisico e se ne è stato fatto un uso adeguato, così come indicato in questo manuale d'istruzioni.

La garanzia non coprirà:

- Se il prodotto è stato usato fuori dalle sue capacità e utilità, maltrattato, colpito, esposto all'umidità, immerso in qualche liquido o sostanza corrosiva, così come per qualsiasi altro errore attribuibile al consumatore.
- Se il prodotto è stato smontato, modificato o riparato da persone non autorizzate dal SAT ufficiale di Cecotec.
- Se il problema è causato dalla normale usura dei pezzi dovuta all'uso.

Il servizio di garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione durante 2 anni in base alla legislazione vigente, eccetto per i pezzi sottoposti a usura. In caso di mal utilizzo da parte dell'utente il servizio di garanzia non sarà responsabile della riparazione.

Qualora si riscontrassero anomalie nel prodotto, oppure se si desiderasse ottenere delle informazioni, occorre contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec al seguente numero di telefono: **+34 96 32 10 728**.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções de segurança antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos usuários.





1. Certifique-se de que a voltagem de rede coincida com a voltagem especificada na etiqueta de classificação do produto e de que a tomada tenha terra.
2. Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte do produto em água ou qualquer outro líquido, nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada e ligar o produto.
3. Inspeção o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresenta danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica de Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
4. Não torça, dobre puxe ou danifique o cabo de alimentação. Proteja de bordas afiadas e fontes de calor. Não permita que o cabo toque superfícies quentes. Não deixe que o cabo se aproxime da superfície de trabalho ou da bancada.
5. Desligue e desconecte o produto da corrente elétrica quando não estiver em uso e antes de limpar. Puxe pela ficha. Não puxe pelo cabo.
6. Este produto está desenhado exclusivamente para uso doméstico. Não está apropriado para uso comercial ou industrial. Não utilize no exterior.
7. Coloque o produto numa superfície plana e estável e resistente ao calor.
8. Não use o produto sobre nenhuma das seguintes circunstâncias:
 - Dentro ou em cima de cozinhas elétricas ou de gás, fornos quentes ou perto de fogo.
 - Sobre superfícies (como toalhas) ou onde possa inclinar-se e cair durante o uso.
 - Em exteriores ou áreas com altos níveis de humidade.
9. A temperatura das superfícies acessíveis poderia ser alta enquanto usa o produto e pode causar queimaduras. Não toque as superfícies quentes enquanto estiver em funcionamento e imediatamente depois.
10. Não lave o produto na máquina da louça.
11. O aparelho não deve ser usado por crianças desde 0 até 8 anos. Este produto pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade se estão continuamente sob supervisão.
12. Este produto pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência se estiverem sob supervisão ou tenham recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de forma segura e entendem os riscos que este implica.
13. Supervisione as crianças para garantir que não brinquem com o produto. É necessário dar uma supervisão estrita se o produto estiver a ser usado por ou perto de crianças.

3. ANTES DE USAR

Advertência: limpe o produto antes de utilizar pela primeira vez para eliminar os resíduos de produção.

- Verta água no depósito, não exceda a marca "MAX" e coloque o depósito de água na sua posição correta.

Aviso: a máquina inclui um depósito desmontável para facilitar a limpeza. Encha o depósito de água primeiro e depois coloque na máquina.


- Coloque o filtro de malha de aço inoxidável no funil (sem café).
- Coloque um copo no suporte para copos. Certifique-se de que o seletor de vapor está completamente virado para a direita.
- Conecte o dispositivo à corrente elétrica e pressione . O indicador vermelho se iluminará indicando que a máquina está a aquecer.
- Pressione  para que a bomba comece a enviar água. Para parar, pressione  outra vez. O indicador luminoso vermelho e o verde se iluminarão quando o processo de pré-aquecimento tenha terminado.
- Pressione  para que a máquina dispense água.
- Quando a máquina tenha terminado de distribuir água, deite fora a água restante e limpe todos os recipientes a fundo. A máquina já está pronta para ser usada.

Advertência: é possível que o dispositivo emita ruídos ao ativar a bomba pela primeira vez, que desaparecerão depois de 20 segundos. Isto é consequência de que a máquina solta ar e é completamente normal, não afeta o seu funcionamento.


4. FUNCIONAMENTO

Pré-aquecimento




É recomendável pré aquecer a máquina, incluindo o funil, o filtro e a chávena, para que o sabor do café não seja afetado por usar algumas peças frias.

1. Retire o depósito desmontável e abra a tampa do depósito para encher de água. Não exceda a marca "MAX" do depósito. Coloque o depósito corretamente no dispositivo.
2. Introduza o filtro de malha de aço inoxidável no funil, puxe a lingueta de fixação para trás, certifique-se de que o tubo do funil está alinhado com a ranhura da máquina, e depois introduza o funil no dispositivo e solte a lingueta de fixação.
3. Gire no sentido contrário ao horário até à posição de bloqueio para ajustar corretamente à máquina de café.
4. Coloque uma chávena no suporte para chávenas.
5. Conecte a máquina à corrente elétrica e certifique-se de que o seletor de vapor está completamente girado para a esquerda.
6. Pressione . Indicador vermelho se iluminará indicando que a máquina está a aquecer.

PORTUGUÊS



Pressione  outra vez para bombear água e volte a pressionar para parar. Esse processo bombeará água do depósito ao aquecedor.

Espresso

1. Gire o funil no sentido contrário ao horário para retirar. Adicione café em pó ao filtro de aço inoxidável com a colher medidora (uma colherada para um café) e depois utilize a mesma colher para prensar.
2. Puxe a lingueta de fixação para trás, certifique-se de que o tubo do funil está alinhado com a ranhura da máquina, e depois introduza o funil no dispositivo e solte a lingueta de fixação. Gire no sentido contrário ao horário até à posição de bloqueio para ajustar corretamente à máquina de café.
3. Tire a água quente do copo e coloque a chávena no suporte.
4. Pressione , o indicador luminoso vermelho acenderá. Uma vez que os indicadores vermelhos e verdes estejam acesos e fixos, pressione . A máquina começará a distribuir café.
5. Pressione  para parar quando tenha obtido a quantidade desejada de café. Os indicadores luminosos apagarão e a máquina deixará de funcionar.

Advertência: não deixe a máquina de café sem supervisão enquanto estiver em funcionamento, algum dos passos requerem atividade manual.

Espuma de leite/Cappuccino

1. Prepare um espesso numa chávena ligeiramente mais alta. Certifique-se de que o seletor de vapor está completamente virado para a esquerda.
2. Uma vez que os indicadores vermelhos e verdes estejam acesos e fixos, pressione .
 - Encha uma jarra com uns 100 g de leite por cada cappuccino que preparar.
 - Gire o seletor de vapor lentamente para a direita, o tubo espumador começará a emitir vapor.
 - Introduza uns 2 cm o tubo espumador no leite, espume o leite enquanto mova o recipiente para cima e para baixo.
 - Gire o seletor completamente para a esquerda quando o leite estiver espumado ao seu gosto.
 - Verta o leite espumado na chávena de café. Ponha açúcar ao seu gosto e se quiser, cacau em pó.
 - Pressione  para desligar o dispositivo.

Aviso:



- É recomendável utilizar leite gordo para obter resultados de melhor qualidade.
- Utilize uma jarra de 65 e 75 mm de diâmetro e suficientemente alta. O volume do leite aumentará o dobro ao ser espumado.



- Não utilize leite quente, utilize sempre leite morno.
- Não gire o seletor de vapor muito rápido, o leite poderá salpicar e causar queimaduras.
- Limpe sempre a saída de vapor com uma esponja húmida imediatamente depois de usar.
- Antes de preparar outro café, permita que a máquina descanse 5 minutos.

Água quente



Esta função permite manter o café quente (adicionando água quente) ou limpar a chávena.

1. Pressione  e espere que os indicadores vermelhos e verdes acendam.
2. Gire o seletor de vapor completamente para a esquerda e coloque uma jarra debaixo do vaporizador.
3. Pressione  para que a máquina dispense água.

Advertência: mantenha o vaporizador dentro da jarra ou da chávena para evitar que a água salpique e cause queimaduras.

Aquecer bebidas

O vaporizador (sem o tubo espumador) pode ser usado para aquecer bebidas como chocolate, água ou chá.

1. Gire o seletor de vapor completamente para a esquerda, pressione  e espere que o indicador vermelho e o verde se iluminem.
2. Retire o tubo espumador do vaporizador.
3. Introduza o vaporizador na bebida que deseja aquecer. Gire o seletor de vapor com cuidado para a esquerda para que a máquina comece a produzir vapor.
4. Quando tiver alcançado a temperatura desejada, gire o seletor de vapor completamente para a direita.
5. Pressione  para parar o vapor.

Aviso: a máquina desligará automaticamente depois de 25 minutos de inatividade, em caso de que não se tenha pressionado o botão on/off.






5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desconecte e desligue o dispositivo da corrente elétrica e permita que arrefeça antes de limpar ou reparar.
- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do produto.
- Não utilize produtos de limpeza nem esponjas corrosivas ou abrasivas quando limpar a máquina já que poderiam danificar a superfície.
- Não submerja a máquina na água, nem nenhuma das suas partes não desmontáveis.
- Limpe o depósito de água, a bandeja de gotas, o suporte para chávenas e as demais partes desmontáveis de forma periódica e seque antes de as voltar a colocar na sua posição.



- **Aviso:** para limpar o filtro e o funil, gire o funil para a esquerda, tire os restos de café e enxague com água abundante.

Limpeza dos depósitos de minerais

1. Encha o depósito de água (4/5) e do produto para descalcificar (1/5) até à marca MAX.
2. Coloque o funil e a jarra na sua posição, sem café, e inicie o ciclo de pré-aquecimento.
3. Pressione  e espere que os indicadores vermelhos e verdes acendam.
4. Pressione  e deixe que a máquina dispense 2 chávenas de água. Depois, volte a pressionar  para fechar a bomba e espere 5 segundos.
5. Gire a jarra debaixo do vaporizador e gire o seletor de vapor completamente para a esquerda (pelo menos 135°)
6. Pressione  e deixe que a máquina dispense 2 chávenas de água. Depois, volte a pressionar  para fechar a bomba e espere 5 segundos.
7. Reinicie a máquina e repita estes passos até que não fique água no depósito (pelo menos 3 vezes).
8. Prepare um café com água da torneira até à marca MAX, sem café e repita os passos anteriores até que não fique água no depósito (pelo menos 3 vezes).

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Erro	CAUSA	SOLUÇÃO
Sai água da jarra ou da tampa.	A jarra não está colocada corretamente.	Certifique-se de que o centro da jarra está alinhado com a saída de café
	A quantidade de água do depósito excede a marca MAX.	A quantidade de água no depósito deve estar sempre entre as marcas MAX e MIN.
A água sai pela parte inferior da máquina	Há demasiada água na bandeja de gotas.	Esvazie a bandeja de gotas.
	A cafeteira está defeituosa.	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica de Cecotec.

A água sai do filtro.	Há café em pó na bor-da do filtro.	Limpe a borda do filtro.
O café tem sabor ácido ou a vinagre.	A máquina não limpou corretamente depois do processo de descal-cificação.	Siga os passos da sec-ção de "Limpeza e ma-nutenção".
	O café esteve guardado em más condições du-rante muito tempo.	Utilize café em pó fres-co ou guarde num lu-gar fresco e seco. De- pois de abrir o pacote de café em pó, feche bem e guarde no frigo-rífico para manter fresco.
A máquina de café não funciona devidamente.	A máquina de café não está bem conectada à corrente elétrica.	Conecte o cabo de ali- mentação à corrente elétrica, e se continua sem funcionar, contac-te com o Serviço de As-sistência Técnica de Cecotec.
A função de vapor não espuma o leite.	O indicador de vapor não está aceso.	O vapor somente es-pumará quando o cor-respondente indicador esteja aceso.
	O recipiente é demasi-ado grande ou a forma não é a adequada.	Utilize um copo alto e estreito.
	Usou demasiado leite magro.	Utilize leite gordo.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: Power Espresso 20 Professionale

Referência do produto: 01556

Potência: 850 W

Voltagem e frequência: 220-240 V, 50 Hz

Feito na China | Desenhado em Espanha

8. RICICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrônicos (RAEE) especifica que os eletrodomésticos não devem ser reciclados com o resto dos resíduos municipais. Ditos eletrodomésticos devem ser descartados de forma separada, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, de esta maneira, reduzir o impacto que possam ter na saúde humana e meio ambiente. O símbolo de contentor riscado recorda a sua obrigação de descarta este produto de forma correta. Se o produto em questão conta com uma bateria ou pilha para a sua autonomia elétrica, esta deverá extrair-se antes de ser descartada e ser tratada como um resíduo de diferente categoria.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de descartar os seus eletrodomésticos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

9. GARANTIA E SAT

Este produto tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sempre e quando se conserve e envie a fatura de compra, o produto está em perfeito estado físico e se dê uso adequado tal e como se indica neste manual de instruções.

A garantia não cobrirá:

- Se o produto foi usado fora da sua capacidade ou utilidade, maltratado, batido, exposto a humidade, submergido em algum líquido ou substância corrosiva, assim como qualquer outra falta atribuível ao consumidor.
- Se o produto foi desmontado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas pelo SAT oficial de Cecotec.
- Se a origem da incidência foi pelo desgaste normal das peças devido ao uso.

O serviço de garantia cobre todos os defeitos de fabricação durante 2 anos com base na legislação vigente, exceto peças consumíveis. Em caso de mau uso por parte do usuário o serviço de garantia não se fará responsável da reparação.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec através do número de telefone **+34 963210728**.



2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstige referenties of nieuwe gebruikers.

1. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die staat vermeld op het label van de productbeoordeling en dat de stekker is geaard.
2. Niet de kabel, de stekker of een ander deel van het product onder in water of een andere vloeistof, of stel de elektrische aansluitingen niet aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
3. Inspecteer het netsnoer regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel is beschadigd, moet deze worden gerepareerd door de officiële technische assistentie van Cecotec om elk soort gevaar te voorkomen.
4. Niet het netsnoer draaien, buigen, strekken of beschadigen. Bescherm het tegen scherpe randen en warmtebronnen. Zorg dat de kabel geen hete oppervlakken raakt. Laat de kabel niet over de rand van het werkoppervlak uitsteken.
5. Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt. Trek aan de stekker om hem los te koppelen, trek niet aan de kabel.
6. Dit product is uitsluitend designed voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Gebruik het niet buitenshuis.
7. Plaats het apparaat op een droog, stabiel, vlak en hittebestendig oppervlak.
8. Gebruik het product niet in de volgende omstandigheden:
 - Binnen of boven elektrische of gasfornuizen, hete ovens of in de buurt van vuur.
 - Op zachte oppervlakken (zoals tapijten) of waar het kan kantelen tijdens gebruik.
 - Buiten of in gebieden met hoge luchtvochtigheid.
9. De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn tijdens gebruik van het product en kan brandwonden veroorzaken. Raak hete oppervlakken niet aan tijdens gebruik en onmiddellijk daarna het gebruik.
10. Was het apparaat niet in de vaatwasser.
11. Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen van 0 tot 8 jaar oud. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze voortdurend worden gecontroleerd.
12. Dit product kan worden gebruikt door mensen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de risico's kennen.
13. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Het is noodzakelijk om streng toezicht te houden als het product wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.







3. VOOR HET GEBRUIK

Waarschuwing: maak het product schoon voordat u het voor de eerste keer gebruikt om productiefout te elimineren.

- Giet water in de tank, overschrijd niet het "MAX" -teken en plaats het waterreservoir in de juiste positie.

Let op: het apparaat bevat een verwijderbare tank voor eenvoudige reiniging. Vul eerst het waterreservoir en plaats het vervolgens in het apparaat.

- Plaats het roestvrijstalen gaasfilter in de trechter (zonder koffie).
- Plaats een glas in de bekerhouder. Zorg ervoor dat de stoomkiezer helemaal naar rechts is gedraaid.
- Sluit het apparaat aan op het stopcontact en druk op . De rode indicator gaat branden om aan te geven dat de machine is voorverwarmd.
- Druk  om de pomp begint water te pompen. Om te stoppen, druk  opnieuw. Het rode en groene indicatielampje gaat branden wanneer het voorverwarmingsproces is voltooid.
- Druk  om water af te geven van de machine.
- Wanneer de machine klaar is met het afgeven van water, gooit u het resterende water weg en reinigt u alle reservoirs goed af. Het apparaat is nu klaar voor zijn gebruik.

Waarschuwing: het is mogelijk dat het apparaat geluiden produceert bij het voor de eerste keer activeren van de pomp, die na 20 seconden zal verdwijnen. Dit is een gevolg van het feit dat de machine lucht afgeeft en volledig normaal is en geen invloed heeft op de werking van het product.



4. WERKING

Voorverwarming




Het wordt aanbevolen om het apparaat voor te verwarmen, inclusief de trechter, het filter en het glas, zodat de smaak van de koffie niet wordt beïnvloed door het gebruik van sommige stukken in de kou.

1. Verwijder de wisseltank en open het tankdeksel om het met water te vullen. Overschrijd niet het "MAX" -teken van het reservoir. Plaats het reservoir correct in het apparaat.
2. Steek het roestvrijstalen gaasfilter in de trechter, trek het bevestigingsklem naar achteren, zorg ervoor dat de trechterbuis uitgelijnd is met de groef van het apparaat en steek dan de trechter in het apparaat en laat het bevestigingsklem los.
3. Draai het met de klok mee naar de vergrendelpositie om het correct aan te passen aan het koffiezetapparaat.
4. Plaats een glas van espresso in de bekerhouder.
5. Sluit de machine aan op het stopcontact en zorg ervoor dat de stoomkiezer helemaal naar links is gedraaid.



6. Druk op . De rode indicator gaat branden om aan te geven dat de machine is voorverwarmd. Druk  om opnieuw water te pompen en druk nogmaals om te stoppen. Dit proces zal water van het reservoir naar de verwarming pompen.

Espresso

1. Draai de trechter naar rechts om deze te verwijderen. Voeg koffiepoeder toe aan het roestvrijstalen filter met de maatlepel (één eetlepel koffiepoeder om koffie te zetten) en gebruik de lepel om erop te drukken.
2. Trek de bevestigingsklem terug naar achteren, zorg ervoor dat de trechterbuis is uitgelijnd met de groef van het apparaat en plaats de trechter in het apparaat en laat het bevestigingsklem los. Draai het met de klok mee naar de vergrendelpositie om het correct aan te passen aan het koffiezetapparaat.
3. Gooi het warme water uit het glas en plaats het hete glas in de houder.
4. Druk , het rode indicatielampje gaat branden. Zodra de rode en groene indicator branden, drukt u op . Het apparaat begint koffie af te geven.
5. Druk  om het te stoppen wanneer u de gewenste hoeveelheid koffie hebt verkregen. De lichten gaan uit en de machine stopt met werken.

Waarschuwing: laat het koffiezetapparaat niet onbewaakt achter als het in gebruik is; sommige stappen vereisen handmatige activiteit.

Melkschuim/ Cappuccino

1. Bereid een espresso voor in een iets langer glas. Zorg ervoor dat de stoomkiezer volledig naar links is gedraaid.
2. Druk  en wacht tot de rode en groene indicator stabiel branden.
 - Vul een kruik met ongeveer 100 g melk voor elke cappuccino dat je bereid.
 - Draai de stoomkeuzeknop langzaam naar rechts, de schuimerslang begint stoom uit te stralen.
 - Steek de schuimerslang ongeveer 2 cm in de melk, schuim de melk terwijl u de kom van boven naar beneden verplaatst.
 - Draai de keuzeknop helemaal naar links als de melk naar wens is geschuimd.
 - Giet de geschuimde melk in de koffiekop. Zoet en bestrooi cacaopoeder indien gewenst.
 - Druk  om het apparaat uit te schakelen.

Let op:

- Het wordt aanbevolen om volle melk te gebruiken om resultaten van betere kwaliteit te verkrijgen.
- Gebruik een kruik met een diameter tussen 65 en 75 mm en hoog genoeg. Het volume van de melk zal tweemaal toenemen bij het opschuimen.
- Gebruik geen hete melk, gebruik altijd warme melk.





NEDERLANDS

- Draai de stoomkiezer niet snel, de melk kan spatten en brandwonden veroorzaken.
- Maak de stoomuitlaat altijd direct na gebruik schoon met een vochtige spons.
- Voordat u een nieuwe koffie gaat bereiden, laat u de machine ongeveer 5 minuten rusten.

Warme water



Met deze functie kunt u de koffie warm houden (door heet water toe te voegen) of het glas reinigen.

1. Druk  en wacht tot de rode en groene indicator oplichten.
2. Draai de stoomkiezer helemaal naar links en plaats een kan onder de stomer.
3. Druk  para que a máquina dispense água.

Waarschuwing: houd de verdamer in de kruik of het glas om te voorkomen dat water gaat spatten en brandwonden kan veroorzaken.

Dranken verwarmen

De vaporisator (zonder de schuimende buis) kan worden gebruikt voor het verwarmen van dranken zoals chocolade, water of thee.

1. Draai de stoomkiezer helemaal naar links, druk op  en wacht tot de rode en groene indicatoren constant branden.
2. Verwijder de schuimbuis van de vaporisator.
3. Plaats de vaporisator in de drank die u wilt verwarmen. Draai de stoomkiezer voorzichtig naar links, zodat de machine stoom begint te produceren.
4. Wanneer de gewenste temperatuur is bereikt, draai de stoomkiezer helemaal naar rechts.
5. Druk  om de stoom te stoppen.




Let op: het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld na 25 minuten inactiviteit, in het geval dat de aan/ uitknop niet is ingedrukt.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u het reinigt of repareert.
- Gebruik een zachte, vochtige doek om het oppervlak van het product te reinigen.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of sponzen die bijtend of schurend zijn bij het schoonmaken van het apparaat, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.
- Dompel het apparaat of een van de niet-verwijderbare onderdelen niet onder in water.
- Reinig het waterreservoir, het lekbakje, de bekerhouder en andere afneembare delen regelmatig en droog ze voordat u ze terugplaatst.

Waarschuwing: om het filter en de trechter schoon te maken, draait u de trechter naar links, gooit u de resterende koffie weg en spoelt u deze af met water.

Reinigen van minerale afzettingen

1. Vul het waterreservoir (4/5) en het product om te ontkalken (1/5) tot aan het MAX-teken.
2. Plaats de trechter en de kruik op zijn plaats, zonder koffie, en voer een voorverwarmcyclus uit.
3. Druk  en wacht tot de rode en groene indicator oplichten.
4. Druk  en laat de machine 2 glazen water afgeven. Druk vervolgens nogmaals op de knop  om de pomp te sluiten en wacht 5 seconden.
5. Start het apparaat opnieuw op en herhaal deze stappen totdat er geen water in het reservoir is (minimaal 3 keer).
6. Bereid een koffie met leidingwater tot het MAX-teken, zonder koffie, en herhaal de vorige stappen tot er geen water in de tank zit (minstens 3 keer).

6. PROBLEEMOPLOSSINGEN

ERROR	OORZAAK	OPLOSSING
Er komt water uit de kruik of van de deksel.	De kruik is niet correct geplaatst.	Zorg ervoor dat het mid-den van de pot is uitgelijnd met de koffie uitgang.
	De hoeveelheid water in het reservoir overschrijdt het MAX-teken.	De hoeveelheid water in het reservoir moet tussen de MIN- en MAX-markering liggen.
Er komt water uit de onderkant van het apparaat.	Er zit te veel water in de lekbak.	Leeg de lekbak.
	Het koffiezetapparaat is defect.	Neem contact op met de technische ondersteuning van Cecotec om vragen of reparaties op te lossen.
Er komt water uit het filter.	Er zit koffiëpoeder op de rand van het filter.	Reinig de rand van het filter.

NEDERLANDS

Koffie smaakt zuur of naar azijn.	De machine is na het ont-kalkingsproces niet goed schoongemaakt.	Volg de stappen van "Schoonmaak en onder-houd".
	De koffie is lange tijd on-der slechte omstandighe-den bewaard.	Gebruik verse koffiepoeder of bewaar deze op een koele, droge plaats. Na het openen van een pakje kof-fiepoeder, sluit u het goed dicht en bewaar het in de koelkast om het vers te houden.
Het koffiezetapparaat werkt niet zoals het hoort.	Het koffiezetapparaat is niet correct op het stopcontact aangesloten.	Sluit het netsnoer aan op een stopcontact en als het nog steeds niet werkt, neemt u contact op met de technische dienst van Cecotec.
De stoomfunctie schuimt de melk niet.	De stoomindicator brandt niet.	Stoom zal alleen schuimen als de bijbehorende indica-tor brandt.
	De container is te groot of de vorm is niet voldoende.	Gebruik een hoog, smal glas.
	U hebt magere melk ge-bruikt.	Gebruik volle melk.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model: Power Espresso 20 Professionale

Productreferentie: 01556

Potentieel: 850 W

Voltage en frequentie: 220-240 V, 50 Hz

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje



8. RECYCLING VAN HUISHOUDELIJKE APPARATEN



De Europese Richtlijn 2012/19 / EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) bepaalt dat apparaten niet mogen worden gerecycleerd met de rest van het stedelijk afval. Deze apparaten moeten apart worden weggegooid om het terugwinnen en recycelen van materialen te optimaliseren en op deze manier de impact die ze kunnen hebben op de menselijke gezondheid en het milieu te verminderen.

Het symbool met de doorgekruiste vuilnisbak herinnert u aan uw verplichting om dit product op de juiste manier weg te gooien. Als het product in kwestie een batterij of batterijen heeft vanwege zijn elektrische autonomie, moet het worden verwijderd voordat het wordt weggegooid en afzonderlijk wordt behandeld als een afval van een andere categorie. Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw apparaten en / of de bijbehorende batterijen weg te gooien, moet de consument contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten.

9. GARANTIE

Dit product heeft een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop, zolang de inkoopfactuur wordt bewaard en verzonden, het product in perfecte fysieke staat is en correct wordt gebruikt zoals aangegeven in deze handleiding.

De garantie dekt niet:

- Als het product buiten zijn capaciteit of bruikbaarheid is gebruikt, mishandeld, geslagen, blootgesteld aan vocht, ondergedompeld in een of andere vloeistof of bijtende stof, evenals elke andere fout die aan de consument te wijten is.
- Als het product is gedemonteerd, aangepast of gerepareerd door personen die niet zijn geautoriseerd door de officiële Cecotec SAT.
- Als de incidentie is veroorzaakt door normale slijtage van de onderdelen als gevolg van gebruik. De garantieservice dekt alle fabricagefouten gedurende 2 jaar op basis van de huidige wetgeving, met uitzondering van verbruiksartikelen. In geval van misbruik door de gebruiker is de garantieservice niet verantwoordelijk voor de reparatie.

Als u op enig moment een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Cecotec Technical Assistance Service via het telefoonnummer **+34 96 321 07 28**.









www.cecotec.es

Grupo Cecotec Innovaciones S. L.
C/de la Pinadeta s/n, 46930
Quart de Poblet, Valencia, Spain

